

Premier opérateur de traduction automatique sur Internet

Résultats semestriels au 30 juin 2001

Stabilité du chiffre d'affaires consolidé, grâce à une forte progression des ventes de solutions Corporate qui compense le ralentissement des ventes aux Portails


Le 26 juillet 2001 -- SYSTRAN (Reuters : SYTN.LN, Paris Code Euroclear : 7729) a publié ce jour ses résultats consolidés pour le premier semestre 2001. Ils font état d'une forte progression des ventes aux entreprises en dépit d'un ralentissement économique dans le secteur Internet, notamment aux Etats-Unis, qui a pesé sur le chiffre d'affaires et la rentabilité du premier semestre.

Données consolidées et auditées	1er semestre 2001		1er semestre 2000		Variation
	M FF	M Euros	M FF	M Euros	
Chiffre d'affaires	28,7	4,37	29,3	4,47	(2,0%)
Résultat d'exploitation	(2,0)	(0,30)	4,7	0,72	(142%)
<i>Marge opérationnelle</i>	(7%)		13%		
Résultat net Part du Groupe	1,8	0,27	3,3	0,50	(45,4%)
<i>Marge nette</i>	6%		11%		


en MF	1 ^{er} sem. 2001	en % du total	1 ^{er} sem. 2000	en % du total	Variation 01/00
Edition de logiciels	9,2	32,1	9,8	33,4	(6 %)
Solutions Corporate (*)	5,1	17,8	0,9	3,1	+ 466%
Solutions Portails (*)	2,7	9,4	6,1	20,8	(56%)
Contrats de développement	3,8	13,2	4,8	16,4	(21%)
Services aux administrations	7,9	27,5	7,7	26,3	+2%
Chiffre d'affaires consolidé	28,7	100%	29,3	100%	(2,0%)

(*) également dénommées « e-Services »



 Les ventes de solutions *Corporate* aux entreprises ont été multipliées par 5 à 5,1 MFRF, contre 0,9 MFRF au premier semestre 2000. Elles sont soutenues par la forte demande des entreprises qui intègrent progressivement la problématique multilingue dans leurs applications. Aujourd'hui commerce électronique, support technique, CRM, veille technologique, Knowledge Management doivent être traités en temps réel en plusieurs langues. Autodesk a récemment intégré SYSTRAN dans son service de support technique accessible sur son site Web. IDC a salué cette innovation majeure dans un rapport disponible sur <http://www.systransoft.com/IDC/>

Les ventes de solutions aux Portails ont subi le ralentissement général observé au premier semestre sur ce segment, tout particulièrement aux Etats-Unis.

 SYSTRAN a poursuivi ses efforts commerciaux en Europe et aux Etats-Unis, sur le segment des solutions *Corporate*. Ils représentent 19,2% du chiffre d'affaires du 1^{er} semestre 2001, contre 13,3% au 1^{er} semestre 2000.

L'effort de recherche et développement a représenté 11,5 % du chiffre d'affaires de la période, contre 9,9% en 2000. Un crédit d'impôt recherche de 2,7 MFRF a été comptabilisé à ce titre au 30 juin 2001.

SYSTRAN a mené à terme l'essentiel du plan de réorganisation de son activité de services aux administrations. Les coûts de restructuration correspondants, qui avaient été provisionnés au 31 décembre 2000, figurent en résultat exceptionnel du 1^{er} semestre 2001.

Conforté par la demande actuelle et grâce aux investissements commerciaux et techniques réalisés au cours du semestre, SYSTRAN prévoit de réaliser un chiffre d'affaires en augmentation au 2^{ème} semestre. L'objectif de progression annuelle du chiffre d'affaires est de 15% pour 2001, pour un résultat net supérieur à 10% des ventes.

A propos de SYSTRAN

SYSTRAN est leader dans les applications et technologies de traduction automatique depuis plus de 30 ans, développant des produits et services pour la Commission européenne, le gouvernement américain et pour les entreprises.

La technologie SYSTRAN s'interface à tous les niveaux des infrastructures d'Internet et elle contribue à élargir la communication grâce à plus de 35 combinaisons linguistiques et 20 domaines de spécialités. Elle est développée sous Linux et commercialisée dans toutes les versions Unix et Windows. SYSTRAN poursuit le développement de nouveaux systèmes, notamment le hongrois, polonais, tchèque, suédois, danois et finnois.

En 2000, SYSTRAN a réalisé un chiffre d'affaires de 60,7 millions de FF (€ 9,3 millions), pour une marge opérationnelle de 12,2% et un résultat net de 6,1 millions de FF (€ 0,94 millions).

SYSTRAN a son siège en France et des filiales en Californie et à Luxembourg.

SYSTRAN (Code Euroclear 7729) est coté au Nouveau Marché d'Euronext Paris.

Contact

Frédéric BURBAND, Directeur Financier

Téléphone: 33 (0)1 39 34 97 99 Fax: 33 (0)1 34 12 20 01 burband@systran.fr

Le chiffre d'affaires du troisième trimestre sera publié le 22 Octobre 2001.

Vous pouvez télécharger ce communiqué de presse sur : www.systransoft.com/Investors/Press



COMPTE DE RESULTAT CONSOLIDE DU PREMIER SEMESTRE 2001

(en milliers de francs)

	Jun 2001	Jun 2000	Année 2000
	6 mois	6 mois	12 mois
Chiffre d'affaires	28 695	29 350	60 741
Autres produits	3		169
Produits d'exploitation	28 698	29 350	60 910
Achats et autres charges externes	(14 059)	(10 016)	(21 221)
Impôts, taxes et versements assimilés	(86)	-	(161)
Charges de personnel	(15 742)	(14 207)	(29 765)
Excédent brut d'exploitation	(1 189)	5 127	9 763
Dotations nettes aux amortissements et provisions d'exploitation	(812)	(482)	(2 347)
Résultat d'exploitation	(2 001)	4 645	7 416
Dotations aux provisions financières	19	-	(61)
Autres charges et produits financiers	1 157	(421)	(510)
Résultat financier	1 176	(421)	(571)
Résultat courant	(825)	4 224	6 845
Reprise provision pour dépréciation du fonds de commerce		-	-
Autres charges et produits exceptionnels	613	(303)	(1 334)
Résultat exceptionnel	613	(303)	(1 334)
Impôts sur les bénéfices	1 964	(406)	645
Résultat net des sociétés intégrées	1 752	3 515	6 156
Dotations aux amortissements des écarts d'acquisition		(173)	
Résultat net de l'ensemble consolidé	1 752	3 342	6 156
Part des minoritaires		35	-
Résultat net (part du groupe)	1 752	3 307	6 156

Résultat net par action revenant à Systran	1^{er} sem 2001	1^{er} sem 2000	Année 2000
	(6 mois)	(6 mois)	(12 mois)
Sur la base du nombre moyen d'actions en circulation :			
- nombre d'actions (net d'actions propres)	9.843.106	9.090.000	9.310.964
- en francs par action	0,18	0,36	0,66

en MF

Capitaux Propres consolidés au 30/06/01	139,7
Endettement net	0
Trésorerie au 30/06/01	26,2

Nombre d'actions composant le capital : 9 896 250